

BSB



# G. F. Händel's Werke.

Für die Deutsche Händelgesellschaft

herausgegeben von

Friedrich Chrysander.

---

Lieferung XLVI<sup>A</sup>.

Ode  
für den Geburtstag der Königin Anna.

---

Leipzig,

Stich und Druck der Gesellschaft.

1887.



Georg Friedrich Handels  
Werke.

Für die Deutsche Handelsgesellschaft  
herausgegeben

von

Friedrich Chrysander.

---

Leipzig.

Stich und Druck der Gesellschaft.

BIBLIOTHECA  
REGIA  
MONACENSIS

Georg Friedrich Händels  
Werke.

Ausgabe der Deutschen Handelsgesellschaft.

---

Leipzig,

Verlag und Druck der Gesellschaft.





für den Geburtstag

der Königin Anna

von

Georg Friedrich Händel.



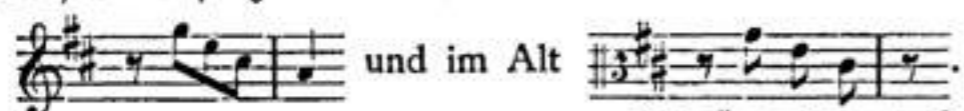


## VORWORT.

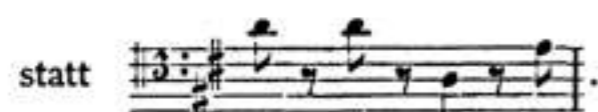
Die von Händel bei seinem zweiten Aufenthalte in London komponirte Ode wurde ohne Zweifel am Geburtstage der Königin Anna, 6. Februar 1713, aufgeführt.

Diese reiche und künstlerisch sehr interessante Komposition liegt im Autograph und in Schmidt's Abschrift vor. Unter den Sängern, welche Händel den einzelnen Stücken beigeschrieben hat, macht der berühmte Kirchensänger Eilfurt (oder Elford), ein hoher Tenor und Mitglied der königl. Kapelle, den Anfang und intonirt auch den Schlusschor; die Kapellisten Wheely (oder Wheelley) und Gates, sowie die Opernsängerinnen Robinson und Barbier tragen ebenfalls Soli vor.

Die Kopie von Schmidt ist erst sehr spät gemacht und nicht nach diesem Autograph. Die Abweichungen sind nicht unbedeutend und am besten zu erklären, wenn man annimmt, dass die Kopie um 1760 nach Händel's Tode angefertigt wurde zu einer Aufführung vor dem neuen König Georg III. Die hauptsächlichsten Abweichungen sind folgende: Seite 8, Takt 4—5 schreibt Schmidt in der zweiten Violine



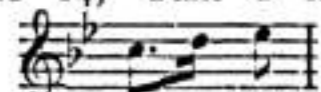
Seite 10, Takt 3 hat Schmidt im Tenor



Seite 11 in den beiden letzten Takten der Viola gehören die grossen Noten Händel, die oberen kleinen Schmidt.

Seite 11, Takt 2 hat Schmidt über der halben Pause, wie später auch über der Schlussnote, ein  $\frown$ , welches ich deshalb bei dem Klavier angebracht habe.

Seite 12 will Schmidt die Arie »Vivace« gesungen haben, ein Ausdruck, welcher Händel fremd ist und zeigt, dass er bei dieser Abschrift nicht mehr betheilig war. »Andantino quasi allegretto« dürfte übrigens besser auf das richtige Tempo führen.

Seite 14, Takt 2 ist bei Schmidt die Singstimme in  geändert. Ebenso ist dieselbe am Schluss, zugleich mit dem Choranfang, in dieser Weise abweichend gestaltet:

Chorus.



they ce - le - brate this happy, happy day, — the day that gave  
The day that gave  
The day that gave  
The day that gave

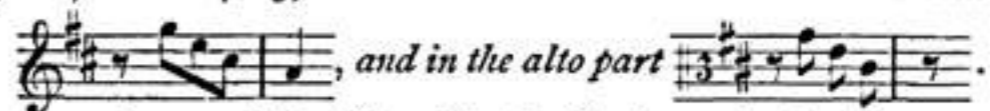
## PREFACE.

The Ode composed by Handel on his second visit to London was undoubtedly performed on Queen Anne's birthday, 6. Feb, 1713.

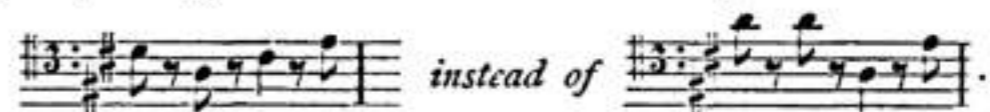
Of this rich and artistically interesting composition both the original autograph and a copy made by Schmidt are preserved. Among the singers whose name Handel has affixed to particular pieces appear the celebrated Eilfurt (or Elford), a high tenor, member of the Chapel Royal, who sings the opening pieces and also intones the final chorus; Wheely (or Wheelley) and Gates, members of the Chapel, as well as two ladies known in opera, Robinson and Barbier, who likewise have soli.

Schmidt's copy was made at a very late date, and not from this autograph. The deviations are not unimportant; they can be best accounted for by the assumption that the copy was prepared after Handel's death, about 1760, for a performance before the new king George III. The chief differences are the following.

Page 8, bars 4—5, Schmidt writes in the second violin



Page 10, bar 3, Schmidt writes in the tenor part

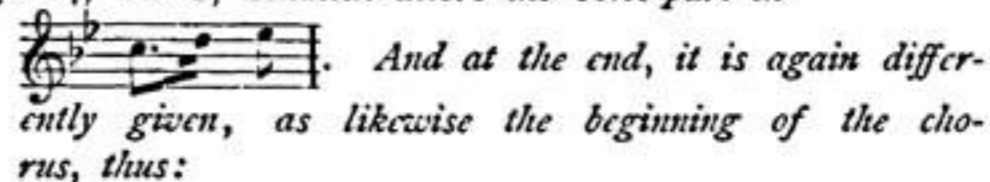


Page 11; in the last two bars of the viola the large notes belong to Handel's autograph, and the upper small ones to Schmidt's copy.

Page 11, bar 2. Schmidt puts a  $\frown$  over the half-pause, as also over the final note; I have retained it in the piano-part.

Page 12. Schmidt orders the air to be sung "vivace" — an expression foreign to Handel, which shows that he had nothing to do with this transcript. And "Andantino quasi allegretto" would better describe the correct tempo.





Page 14, bar 2, Schmidt alters the voice-part in




And at the end, it is again differently given, as likewise the beginning of the chorus, thus:

Dies ist anzusehen als eine zahme Correctur dessen, was Händel S. 15, T. 4 von unten bis S. 16, T. 1 schrieb. Seite 18—22 steht eine Arie in zwei Versionen, welche zuerst für eine Altistin geschrieben und sodann, unter Beibehaltung der ganzen Begleitung, für den hohen Tenor Eilfurt's geändert wurde. Bei Schmidt findet sich nur die ursprüngliche Altarie.

Seite 34 beginnt ein Satz, den Händel schon zu Anfang als »Chorus« überschrieben hat, Schmidt aber erst da, wo der Chor wirklich einsetzt. Das Unisono der drei oberen Streichinstrumente im Vorspiel S. 34 wurde von Händel nachträglich in die Partitur eingetragen; ursprünglich pausierten Violinen und Viola in den ersten sieben Takten ganz, wie es auch noch bei Schmidt und in Arnold's Ausgabe der Fall ist. — Die Ziffern, welche in diesen Takten unter dem Klavierbass stehen, finden sich bei Arnold und sind von mir aufgenommen als ein Beweis, dass das Vorspiel damals keineswegs unisono ohne Klavierharmonie gedacht wurde. Derartige Stellen, wo die Orchester-Instrumente unisono gehen, sind für die Cembalo-Begleitung die allerschwierigsten.

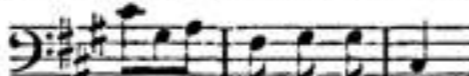
Seite 36, Takt 2, 7 und 10, sowie S. 37, T. 2 und 3 hat Schmidt nicht  und , sondern überall  und . Abermals eine nach-Händel'sche Correctur.

Seite 40—42 kommen fünf ähnliche Stellen vor. S. 40,

T. 7—8 schreibt Händel   
fa - ction glide a-way,

was bei Schmidt in   
fa - ction glide a-way

geändert ist. Aehnlich findet es sich T. 15—16, sowie S. 41, T. 6—7 und T. 13—14. Die fünfte Stelle S. 42,

T. 14—15 lautet bei Händel:   
this au-spi-cious day,

bei Schmidt:   
this an - spi - cious day,

von allen am meisten entstellt. Diese Correcturen zerstören den für Händel so charakteristischen doppelgrossen dreitheiligen Takt, können schon deshalb nicht von ihm herrühren und müssen überhaupt erst in einer Zeit vorgenommen sein, wo dieser eigenthümliche Rhythmus bei Schülern ungebräuchlich und damit unverständlich wurde. Solches war schon unmittelbar nach Händel bei der jüngeren Generation der Fall.

Seite 45. Den Doppelchor bezeichnet Schmidt einfach als Coro 1<sup>o</sup> und 2<sup>do</sup>, Händel nennt aber den zweiten Chor ausdrücklich »Co Eco« d. i. Echo-Chor.

Die zahlreichen, zum Theil groben Schreibfehler bei Schmidt sollen hier ebenso wenig einzeln aufgeführt werden, wie einige Kleinigkeiten, die der Komponist in seiner flüchtigen Niederschrift unbestimmt gelassen hat und bei denen das anscheinend Richtige nach Gutdünken gewählt werden musste.

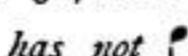

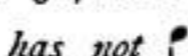

Das kleine Werk, welches noch niemals im deutschen Gewande erschienen ist, bot meiner Uebersetzung besondere Schwierigkeiten durch den stets gleich lautenden Text zu musikalisch verschiedenen Chören. Im Deutschen musste ich diesen Refrain etwas variiren, um ihn für die Musik der Chöre geeignet zu machen, eine Unbequemlichkeit, durch welche schliesslich ein mannigfaltigerer und lebhafterer Wortausdruck erzielt ist.

Bergedorf bei Hamburg, August 1887.


This is to be regarded as a tame correction of that which is given on p. 15, bar 4 from the end, to p. 16, bar 1.


Pages 18—22. Here is an air given in two versions; written first for an alto, and then altered so as to suit the high tenor Eilfurt, retaining all of the accompaniment. Schmidt gives only the original alto air.

Page 34. Here a movement begins, which in the autograph is marked at the beginning as "Chorus", but is so designated in Schmidt's copy only where the chorus really begins. The unison of the three upper stringed instruments in the prelude (p. 34) was inserted by Handel subsequently in the score; originally the violins and viola were silent during the first seven bars, as is the case in Schmidt's copy and in Arnold's edition. — The figures which are put under the piano bass in these bars, are found in Arnold, and adopted by me as a proof that the prelude was originally by no means regarded as in unison without harmony on the piano. Such passages, in which the orchestral instruments move in unison, are the most difficult for the cembalo-accompaniment.

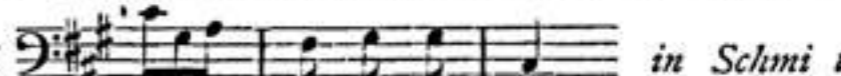
Page 36, bars 2, 7 and 10, and p. 37, bars 2 and 3, Schmidt has not  and , but always  and . Again a Post-Handelian correction.

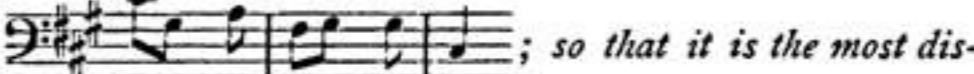
Pages 40—42. Here are five similar passages. Page 40,

bars 7—8, Handel wrote   
fa - ction glide a-way

which in Schmidt is changed into   
fa - ction glide a-way.

Similar in bars 15—16, and p. 41, bars 6—7 and 13—14. The fifth passage p. 42, bars 14—15 is in

Handel   
this au-spi-cious day,

in Schmidt   
this au - spi - cious day —

; so that it is the most disfigured of all. These corrections destroy the triple rhythm in double notes, which is so characteristic of Handel, and for this reason alone cannot be his, but must have been made in an age in which this peculiar rhythm at the close was no longer employed and had therefore become unintelligible. This was the case immediately after Handel's life, in the younger generation.

Page 45. This double chorus is designated by Schmidt simply Coro 1<sup>o</sup> and 2<sup>do</sup>; but Handel expressly calls the second chorus "Co Eco" i. e. echo chorus.

It is as unnecessary to enumerate here all the numerous and frequently bad errors of the pen in Schmidt's copy, as to mention some trivial points which the composer himself in writing rapidly has left uncertain, and which have to be settled by the editor's judgment.

This small work, which has never yet appeared in a German garb, presents special difficulties to my translation in identical words of choruses repeated to different music. In German I was obliged to vary this refrain somewhat, to render it suitable for the music of the several choruses — an inconvenience, however, through which a more manifold and lively expression is gained.

FR. CHRYSANDER.

# BIRTHDAY-ODE FOR QUEEN ANNE.

## *Geburtstags-Ode für Königin Anna.*

I.	Page
SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	1
Eternal source of light divine! With double warmth thy beams display, And with distinguish'd glory shine, To add a lustre to this day: —	
SOLO & CHORUS . . . . .	4
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	
2.	
SOLO. (Soprano) . . . . .	12
Let all the winged race with joy Their wonted homage sweetly pay, Whilst tow'ring in the azure sky, The celebrate this happy day: —	
CHORUS . . . . .	16
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	
3.	
SOLO. (Contralto. Alto-Tenore) . . . . .	18
Let flocks and herds their fear forget, Lions and wolves refuse their pray, And all in friendly consort meet, Made glad by this propitious day, —	
CHORUS . . . . .	22
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	
4.	
DUET. (Alto-Tenore and Basso) . . . . .	24
Let rolling streams their gladness show, With gentle murmurs whilst they play, And in their wild meanders flow, Rejoicing in this blessed day, —	
CHORUS . . . . .	28
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	

I.	Seite
SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	1
<i>O ew'ger Quell von Licht und Glut! Verdopple deine Strahlen heut, Und in erhab'nem Glanze schein' An diesem Tag der uns erfreut: —</i>	
SOLO UND CHOR. . . . .	4
<i>Am Tag der Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
2.	
SOLO. (Sopran) . . . . .	12
<i>Ihr holden Säng' in der Luft, Kommt all' zur Huldigung herbei, Und schwebend in azurnem Glanz, Besingt den Tag nun froh und frei: —</i>	
CHOR. . . . .	16
<i>Den Tag der Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
3.	
SOLO. (Contralto. Alto-Tenore) . . . . .	18
<i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht, Löwe und Wolf gefüg' und zahm; Um Alles schlingt der Eintracht Band, Weil endlich langer Friede kam.</i>	
CHOR. . . . .	22
<i>Besingt die Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
4.	
DUETT. (Alto-Tenore und Bass) . . . . .	24
<i>Der Woge Lauf ist froh erregt; In sanftem Murmeln schleicht sie nach, Im Sturme dringt sie kühn voran, Bejubelnd diesen Segenstag:</i>	
CHOR. . . . .	28
<i>Den Tag der Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	

## IV

	Page
5.	
DUET. (Soprano and Contralto) . . . . .	30
Kind Health descends on downy wings, Angels conduct her on the way. To our glorious Queen new life she brings, And swells our joys upon this day: —	
SOLI & CHORUS . . . . .	34
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	
6.	
SOLO. (Basso) . . . . .	38
Let Envy then conceal her head, And blasted faction glide away. No more her hissing tongues we'll dread, Secure in this auspicious day, —	
CHORUS . . . . .	42
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	
7.	
SOLO. (Alto-Tenore.) . . . . .	44
United nations shall combine, To distant climes the sound convey —	
CHORUS & ECHO-CHORUS . . . . .	45
United nations shall combine, To distant climes the sound convey, That Anna's actions are divine, And this the most important day, —	
CHORUS . . . . .	49
The day that gave great Anna birth, Who fix'd a lasting peace on earth.	

	Seite
5.	
DUETT. (Sopran und Contralto) . . . . .	30
<i>Gesundheit, komm auch du herbei! Engel, bezeichnet ihren Pfad! Der Königin bring' Jugendkraft Zum Heil und Segen unserm Staat.</i>	
SOLI UND CHOR . . . . .	34
<i>Besingt der grossen Anna Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht!</i>	
6.	
SOLO. (Bass) . . . . .	38
<i>O Missgunst, hier verbirg dein Haupt; Und ihr Parteien, fort sogleich! Nicht mehr von euch wird nun geraubt Friede und Wohlfahrt unserm Reich.</i>	
CHOR . . . . .	42
<i>Es ist der grossen Anna Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	
7.	
SOLO. (Alto-Tenore) . . . . .	44
<i>Vereinter Völker Stimm' erschallt, In ferne Welt ihr Preis verhallt —</i>	
CHOR UND ECHO-CHOR . . . . .	45
<i>Vereinter Völker Stimm' erschallt, In ferne Welt ihr Preis verhallt, Denn Anna's Thaten sind bekannt: Drum dieser Freudentag im Land —</i>	
CHOR . . . . .	49
<i>Der Tag der Königin voll Macht, Die Fried' und lange Ruh gebracht.</i>	

*Finis.*

# ODE.

*Largo.*

Tromba.

(Violino I.)  
Tutti.

(Violino II.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.  
(Alto - Tenore.)

(Bassi.)

*Largo, ma non adagio.*

Pianoforte.

E - ter - - - - -  
O - - - - -

- nal source,  
- ger Quell,

e - ter - nal  
 o ew' - ger

source of light                      di - vine!                      with dou - ble  
 Quell von Licht                      und Gluth!                      ver - dopp - le

warmth thy beams dis - play,                      with dou - ble                      warmth thy beams dis -  
 dei - ne Strah - len heut,                      ver - dopp - le                      dei - ne Strah - len

- play, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, to add  
 heut, und in er - hab' - nem Glan - ze schein', und in er - hab' - nem Glan - ze schein' an die -

— a lu - stre to this day, and with dis - tin - guish'd glo - ry shine, to  
 - sem Tag der uns er - freut, und in er - hab' - nem Glan - ze schein' an

add, — to add a lu - stre to this day: —  
 die - sem, die - sem Tag der uns er - freut: —

*Allegro.*

Mr. EILFURT.

The day that gave great An-na  
Am Tag der Kö-ni-gin voll

*Allegro, a tempo giusto.*

birth, who fix'd a last-ing peace on earth, a last-ing peace, a last-ing peace on earth!  
Macht, die Fried' und lan-ge Ruh ge-bracht, die Fried' und lan-ge, lan-ge Ruh ge-bracht!

*e Ob. I.*

*e Ob. II.*

*Oboe solo.*

a last-ing  
die lan-

*mf*



ing, a last  
ge, die lan

c. Violini primi.

ing, last- ing peace, a last- ing, last- ing peace on earth, a last- ing, last-  
ge, lan- ge Ruh, die Fried'und lan- ge Ruh ge- bracht, die Fried'und lan-

(Viol. senza Ob.?)

ing, a last  
ge, und lan

CHORUS.

Tromba I.

Tromba II.

Violino I.  
Oboe I.

Violino II.  
Oboe II.

Viola.

(CANTO.)

(ALTO.)

(TENORE.)

(BASSO.)

(Continuo.)

Pianoforte.

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 Am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

*SOLO.*

*CHORUS.* a last - ing peace, a last -  
 und lan - ge Ruh, und lan -

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace,  
 Am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh,

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 Am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

earth, - bracht, the day that gave great An - na birth, who fix'd a  
 am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und

- ing peace on earth, - ing peace, - a last - ing, last -  
 - ge Ruh ge - bracht, - ge, lan - ge Ruh, die Fried' und lan -

a last - ing, last -  
 und lan - ge, lan - ge Ruh, die Fried' und lan -

earth, - bracht, who fix'd a last -  
 die Fried' und lan -

6 4 6 5

last - ing peace on earth; a last - ing, a last - ing, who fix'd a last -  
lan - ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ru - he, die Fried' und lan -

- ing prace on earth, a last - ing, a last - ing peace, a last - ing, a last - ing  
- ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ruh ge bracht, die Frie - den und Ruh ge

- ing peace on earth, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
- ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ru - he, die Fried' und Ruh ge

- ing, last - ing  
- ge Ruh ge

- ing peace, a last - ing, a last - ing, a last - ing, last -  
- ge Ruh, die Frie - den, die Frie - den und lan - ge, lan -

peace, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
- bracht, die Frie - den und lan - ge, lan - ge, und lan - ge Ruh ge

peace, a last - ing, last - ing peace, a last - ing, a last - ing!  
- bracht, die Fried' und Ruh ge bracht, ja Frie - den und Ru - he!

8

peace, bracht, who fix'd a last - ing peace on  
die Fried' und lan - ge Ruh ge -

- ing peace on earth,  
- ge Ruh ge - bracht,

peace, the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
- bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

earth. a last - ing, a last - ing, a last - ing peace,  
- bracht, die Frie - den, die Frie - den und Ruh ge - bracht,

a last - ing, a last - ing, a last - ing peace,  
die Frie - den, die Frie - den und Ruh ge - bracht,

earth, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing peace, who fix'd a last -  
- bracht, die Frie - den, die Frie - den und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' und lan -

earth, a last -  
- bracht, und lan -

who fix'd a last - ing, last -  
 die Fried'und lan - ge, lan -

earth, who fix'd a last - ing peace on earth, the day that gave great An - na  
 - bracht, die Fried'und lan - ge Ruh ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll

- ing peace on earth, the day that gave great An - na birth, that gave great An - na  
 - ge Ruh ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, der Kö - ni - gin voll

- ing peace on earth, a last - ing peace on earth,  
 - ge Ruh ge - bracht, und lan - ge Ruh ge - bracht,

- ing peace on earth, a last - ing, a last - ing  
 - ge Ruh ge - bracht, die Fried - den und lan - ge

birth, who fix'd a last - ing peace on earth, a last -  
 Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, und lan -

birth, who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing, a last - ing,  
 Macht, die Fried'und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried - den, die Fried - den

who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing, a  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried - den und

peace on earth, the day that gave great An-na birth, who  
*Ruh ge-bracht, am Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die*  
 - - - - ing peace, the day that gave great An-na birth, who  
 - - - - ge *Ruh, am Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die*  
 a last-ing peace, the day that gave great An-na birth, who  
 und *Ruh ge-bracht, am Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die*  
 last-ing, last-ing peace, the day that gave great An-na birth, who  
 lan-ge *Ruh ge-bracht, am Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die*

fix'd a last-ing peace, who fix'd a last-ing peace, a last -  
*Fried'und lan-ge Ruh, die Fried'und lan-ge Ruh, und lan -*  
 fix'd a last-ing peace, who fix'd a last-ing peace, a last -  
*Fried'und lan-ge Ruh, die Fried'und lan-ge Ruh, und lan -*  
 fix'd a last-ing peace, who fix'd a last-ing peace, a last -  
*Fried'und lan-ge Ruh, die Fried'und lan-ge Ruh, und lan -*  
 fix'd a last-ing peace, who fix'd a last-ing peace, a last -  
*Fried'und lan-ge Ruh, die Fried'und lan-ge Ruh, und lan -*

Basson e Violoncello.

- ing, last - ing peace, the day that gave great An - na birth, who fix'd a last -  
 - ge Ruh ge - bracht, am Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan -

*più f. un poco ritard.*

- ing peace on earth.  
 - ge Ruh ge - bracht.

last - ing peace on earth.  
 lan - ge Ruh ge - bracht.

last - ing peace on earth.  
 lan - ge Ruh ge - bracht.

last - ing peace on earth.  
 lan - ge Ruh ge - bracht.

Oboe I. II.

Violino I. II.

Viola.

Mrs. ROBINSON.

(Bassi.)

Pianoforte.

*Andantino.*

The first system of the musical score includes staves for Oboe I. II., Violino I. II., Viola, Mrs. ROBINSON, (Bassi.), and Pianoforte. The tempo is marked 'Andantino'. The Oboe and Violino I. II. parts feature a complex, rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. The Viola, Mrs. ROBINSON, and (Bassi.) parts have a more sparse, melodic line. The Pianoforte part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the instrumental parts from the first system. The Oboe and Violino I. II. parts maintain their complex rhythmic patterns. The Viola, Mrs. ROBINSON, and (Bassi.) parts continue their melodic lines. The Pianoforte part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The third system continues the instrumental parts from the first system. The Oboe and Violino I. II. parts maintain their complex rhythmic patterns. The Viola, Mrs. ROBINSON, and (Bassi.) parts continue their melodic lines. The Pianoforte part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The fourth system continues the instrumental parts from the first system. The Oboe and Violino I. II. parts maintain their complex rhythmic patterns. The Viola, Mrs. ROBINSON, and (Bassi.) parts continue their melodic lines. The Pianoforte part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.

The fifth system continues the instrumental parts from the first system. The Oboe and Violino I. II. parts maintain their complex rhythmic patterns. The Viola, Mrs. ROBINSON, and (Bassi.) parts continue their melodic lines. The Pianoforte part provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines in both hands.



Let all the wing - ed race with  
 Ihr hol - den Sän - -ger in der

joy,  
 Luft,

let all the wing - ed race with joy,  
 ihr hol - den Sän - ger in der Luft,

their wont - ed hom -  
 kommt all zur Hul - -

*p*  
*p*  
*pp*

H. W. 464.

- age sweet - ly pay, their wont - ed hom -  
 - di - gung her - bei, kommt all zur Hul -

age sweet - ly  
 di - gung her -

pay-  
 - bei,

whilst tow'r - ing in the  
 und schwe - bend in a -

*mf*

*p*

a - zure sky,  
 - zur - nem Glanz,

they ce - le - brate,  
 be - singt den Tag,

they ce - le - brate — this hap - py day: -  
 be - singt den Tag — nun froh und frei: -

*f*

## CHORUS.

Tutti, forte.

CHORUS.

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan -

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan -

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing,  
 Den Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge,

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan -

- ing, a last - ing peace on earth, the day that gave great  
 - ge, und lan - ge Ruh ge - bracht, den Tag der Kö - ni -

- ing peace on earth, the day that gave great  
 - ge Ruh ge - bracht, den Tag der Kö - ni -

last - ing peace on earth, the day that gave great  
 lan - ge Ruh ge - bracht, den Tag der Kö - ni -

- ing peace on earth, the day that gave great  
 - ge Ruh ge - bracht, den Tag der Kö - ni -

An - na birth, who fix'd a last  
- gin voll Macht, die Fried'und lan -

An - na birth, who fix'd a last  
- gin voll Macht, die Fried'und lan -

An - na birth, who fix'd a last  
- gin voll Macht, die Fried'und lan -

An - na birth, who fix'd a last  
- gin voll Macht, die Fried'und lan -

- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.

- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.

- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.

- ing peace on earth.  
- ge Ruh ge bracht.

(Tutti unis.)  
 (Viola.)  
 Mrs. BARBIER.  
 (Bassi.)  
 Pianoforte.

(Viol. senza Ob.)  
 Let flocks — and herds — their  
 Sei Hirt — und Heer — de

Oboe solo.  
 fear — for get, li — ons and wol — ves re — fuse their prey, li —  
 oh — — ne Furcht, Lö — we und Wolf ge — füg' und zahm, Lö —

Tutti. (tr.)  
 — ons and wol — ves re — fuse their prey,  
 — we und Wolf ge — füg' und zahm;

and all in friend.ly con.sort meet, made glad  
um Al - les schlingt der Ein.tracht Band, weil end.

by this pro.pi.tious day, and all in friend.ly  
lich lan.ger Frie.de, Frie.de kam, um Al - les

con.sort meet, made glad, made glad by  
schlingt der Ein.tracht Band, weil end.lich

(Tutti.)

this pro.pi.tious day -  
lan.ger Frie.de kam.

Segue Chorus,  
pag. 22.

B. (c. pag. 18.)

(Tutti unis.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.  
(Alto-Tenore.)

(Bassi.)

Pianoforte.

(Viol. senza Ob.)

(p)

Let flocks and herds their  
Sei Hirt und Heer de

Oboe solo.

(p)

fear for get, lions and wolves re-fuse their prey, li-  
oh - - ne Furcht, Lö - - we und Wolf ge-füg' und zahm, Lö - -



Tutti. (tr.)

ons and wol - ves re - fuse their prey,  
 - we und Wolf ge - füg' und zahn;

and all — in friend - ly con - sort meet, made glad —  
 um Al - les schlingt der Ein - tracht Band, weil end -

by this pro - pi - tious day, — and all in friend - ly  
 - lich lan - ger Frie - de, Frie - de kam, um Al - les

con - sort meet, made glad,  
schlingt der Ein - tracht Band,

made glad by  
weil end - lich

this pro - pi - tious day -  
lan - ger Frie - de kam.

Segue Chorus.

### CHORUS.

(Tutti.)

(Viola.)

CANTO I.  
The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on

CANTO II.  
Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

ALTO I.  
The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on

ALTO II.  
Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

TENORE.  
The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on

BASSO.  
Be - singt die Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

(Continuo.)

Pianoforte.

Viol. solo.

earth, the day that gave great An - na birth,  
 - bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,  
 earth, the day that gave great An - na birth,  
 - bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,  
 earth, the day that gave great An - na birth,  
 - bracht, be - singt die Kö - ni - gin voll Macht,

Mrs. ROBINSON.  
 who fix'd a last -  
 die Fried'und lan -  
 the  
 be -

Mrs. BARBIER.  
 who fix'd a last -  
 die Fried'und lan -  
 the  
 be -  
 the

Musical accompaniment for piano and bass.

- ing, last - ing peace on earth.  
 - ge, lan - ge Ruh ge bracht.  
 day, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 - singt, die Fried'und lan - ge Ruh ge bracht.  
 - ing, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 - ge, die Fried' und lan - ge Ruh ge bracht.  
 day, the day, who fix'd a last - ing peace on earth.  
 - singt, be - singt, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.  
 day, the day, who fix'd a last - ing peace on earth.

Musical accompaniment for piano and bass.

Violini unisoni.

Mr. HUGHES.

Mr. WHEELY.

(Bassi.)

Pianoforte.

Let rol -  
Der Wo -

*mp*

Let rol -  
Der Wo -

- ling, rol - ling streams,  
- ge Lauf,

- ling streams, let rol -  
 - ge Lauf, der Wo -

- ling, rol - ling streams their glad - ness  
 - ge Lauf ist froh er -  
 - ling, rol - ling streams their glad - ness show, their glad - ness  
 - ge Lauf ist froh er - regt, ist froh er -

show, their glad - ness  
 - regt, ist froh er -  
 show, their glad - ness  
 - regt, ist froh er -

show, their glad - - - - - ness  
 - regt, ist froh - - - - - er -

show, their glad - - - - - ness  
 - regt, ist froh - - - - - er -

show, with gen - tle mur - - - - - mers whilst - they play, with gen - tle  
 - regt; in sanf - tem Mur - - - - - meln schleicht sie nach, in sanf - tem

show, with gen - tle mur - - - - - mers whilst - they play,  
 - regt; in sanf - tem Mur - - - - - meln schleicht sie nach,

*pp*

mur - - - - - mers whilst they play, with gen - tle  
 Mur - - - - - meln schleicht sie nach, in sanf - tem

with gen - tle mur - - - - - mers whilst they play, with gen - tle  
 in sanf - tem Mur - - - - - meln schleicht sie nach, in sanf - tem mur - - - - -

mur -  
Mur -

- murs whilst they play,  
- meln schleicht sie nach,

and in — their  
in Stur- - me

- murs whilst they play,  
- meln schleicht sie nach,

wild me - an - ders flow, re - joice -  
dringt sie — kühn — vor - an, be - ju -

and in their wild me - an - ders flow, re -  
in Stur- - me dringt sie kühn vor an, be -

- ing in this bles - sed day, -  
- belnd die - sen Se - - gens tag:

- joice -  
- ju -

- ing in this bles - sed day, -  
- belnd die - sen Se - - gens tag:

## CHORUS.

Violini.

Oboe I. II. unis.

Viola.

The day that gave great An - - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - - ni - gin - - voll Macht, die Fried' und lan -

The day that gave great An - - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - - ni - gin - - voll Macht, die Fried' und lan -

The day that gave great An - - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - - ni - gin - - voll Macht, die Fried' und lan -

The day that gave great An - - na birth, who fix'd a last -  
 Den Tag der Kö - - ni - gin - - voll Macht, die Fried' und lan -

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
 - ge Ruh ge - bracht, die Frie - den ge - bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
 - ge Ruh ge - bracht, die Frie - den ge - bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
 - ge Ruh ge - bracht, die Frie - den ge - bracht und lan - ge Ruh,

- ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing peace,  
 - ge Ruh ge - bracht, die Frie - den ge - bracht und lan - ge Ruh,



who fix'd a last - ing peace on earth.  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.

who fix'd a last - ing peace on earth.  
 die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht.

Oboe solo. *p*

Violino I.

Violino II.

Mrs. ROBINSON.

Mrs. BARBIER.

(Bassi.)

*Andante.*  
*p dolce.*

*Pianoforte.*

Kind Health — des\_cends on dow - ny wings, an - gels conduct, con -  
 Ge - sund - heit, komm auch du — her\_bei! En - gel, En - gel, be -

- duct her on the way; —  
 - zeichnet ih-ren Pfad! —

Kind Health — des\_cends on dow\_ -ny wings, an\_ -gels conduct, con-  
 Ge\_sund -\_heit, komm auch du — her\_bei! En\_ -gel, En\_gel, be-

kind Health — des\_cends on dow\_ -ny wings, an\_ -gels con-  
 Ge\_sund -\_heit, komm auch du — her\_bei! En\_ -gel, be-

- duct her on the way; kind Health des\_cends on dow\_ -ny wings, an\_ -gels con-  
 - zeichnet ih-ren Pfad! Ge\_sund -\_heit, komm auch du — her\_bei! En\_ -gel, be-

- duct her on the way, — con duct her on the way, — con duct her on the way;  
 - zeich net ih - ren Pfad, — be - zeichnet ih - ren Pfad, — be - zeich net ih - ren Pfad!  
 - duct her on the way, — con duct her on the way, — con duct her on the way;  
 - zeichnet ih - ren Pfad, — be - zeichnet ih - ren Pfad, — be - zeichnet ih - ren Pfad!

kind Health des cends on dow - ny wings, an - gels con duct, con duct her on the way. —  
 Ge - sund - heit, komm auch du — her bei! En - gel, be - zeichnet, be - zeichnet ih - ren Pfad! —  
 kind Health des cends on dow - ny wings, an - gels con duct, con duct her on the way. —  
 Ge - sund - heit, komm auch du — her bei! En - gel, be - zeichnet, be - zeichnet ih - ren Pfad! —

To our glo - rious Queen new life — she brings, and swells — our joys — up —  
 Der Kö - - ni - gin — bring' Ju - - gendkraft zum Heil — und Se - - gen

To our glo - rious Queen new life — she brings, and swells — our joys — up —  
 Der Kö - - ni - gin — bring' Ju - - gendkraft zum Heil — und Se - - gen

*Fine.*

- on — this day.  
 un - - - serm Staat.

Kind  
 Ge -

*Dal Segno.*

# SOLI & CHORUS.

*Andante.*

(Violino I.)

(Violino II.)

(Viola.)

Mrs. ROBINSON.

Mrs. BARBIER.

(Bassi.)

*Andante con moto.*

Pianoforte.

The day that gave great An - na — birth, who fix'd a lasting peace, a last -  
*Be-singt der* gro - ssen An - na — Macht, die Fried' und lan - ge Ruh, und lan -

*p*

The day that gave great An - na —  
*Be-singt der* — gro - ssen An - na —  
 ing peace on earth,  
 ge Ruh ge - bracht,

birth, who fix'd a last.ing peace, a last.ing peace on earth, a last - ing  
 Macht, die Fried' und lan-ge Ruh, und lan-ge Ruh ge-bracht, und lan - ge

a last.ing peace, a last.ing peace on — earth, a last - ing  
 und lan-ge Ruh, und lan-ge Ruh ge-bracht, und lan - ge

CANTO I.  
 peace, a last - ing peace on  
 Ruh, und lan - ge Ruh ge

CANTO II.

ALTO I.  
 peace, a last - ing peace on  
 Ruh, und lan - ge Ruh ge

ALTO II.

TENORE.

BASSO.

(Viol. I. Ob. I.)

(Viol. II. Ob. II.)

(Viola.)

earth, — who fix'd a last - ing peace on earth, who fix'd a last - ing  
 - bracht, — die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - ge

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on earth, who fix'd a last - ing  
 Be - singt der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - ge

earth, — who fix'd a last - ing peace on earth, —  
 - bracht, — die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht,

The day that gave great An - na — birth, who fix'd a last - ing peace on earth,  
 Be - singt der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht,

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on earth,  
 Be - singt der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht,

The day that gave great An - na — birth, who fix'd a last - ing peace on earth,  
 Be - singt der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht,

peace. — who fix'd a last - ing peace, —  
 Ruh, — die Fried' und lan - ge Ruh,

the day that gave great An - na birth, the day that gave great An - na  
 be - singt der gro - ssen An - na Macht, be - singt der gro - ssen An - na

the day that gave great An - na birth, the day that gave great An - na  
 be - singt der gro - ssen An - na Macht, be - singt der gro - ssen An - na

the day that gave great An - na — birth, the day that gave great An - na  
 be - singt der gro - ssen An - na Macht, be - singt der gro - ssen An - na



— who fix'd a last-*ing* peace, —  
— die Fried' und lan-*ge* Ruh, — a last-*ing* lan-*ge*

birth, *Macht*, the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - *ing*  
Macht, *be - singt* der gro - ssen An - na *Macht, die Fried' und lan - ge*

birth, *Macht*, the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - *ing*  
Macht, *be - singt* der gro - ssen An - na *Macht, die Fried' und lan - ge*

birth, *Macht*, the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - *ing*  
Macht, *be - singt* der gro - ssen An - na *Macht, die Fried' und lan - ge*

- *ing* peace on earth, who fix'd a last - *ing* — peace on earth.  
- *ge* Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - *ge* — *ge* Ruh ge - bracht!

— peace on earth, who fix'd a last - *ing* — *ing* peace on earth.  
— Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - *ge* — *ge* Ruh ge - bracht!

- *ing* peace on earth, who fix'd a last - *ing* — *ing* peace on earth.  
- *ge* Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - *ge* — *ge* Ruh ge - bracht!

- *ing* peace on earth, who fix'd a last - *ing* — *ing* peace on earth.  
- *ge* Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - *ge* — *ge* Ruh ge - bracht!

The first system of the score consists of two systems of staves. The upper system contains five staves: two vocal staves (soprano and alto) with treble clefs and a key signature of one flat, and three piano accompaniment staves (treble, middle, and bass clefs). The lower system contains two piano accompaniment staves (treble and bass clefs). The music is in 3/8 time and features a mix of eighth and sixteenth notes.

*Allegro.*

(Violino I.)  
Tutti.  
(Violino II.)  
(Viola.)  
Mr. GATES.  
(Bassi.)

*Allegro moderato.*

Pianoforte.

The second system of the score includes parts for Violino I., Violino II., Viola, Mr. GATES (vocal), Bassi, and Pianoforte. The string parts and piano accompaniment are marked *Allegro moderato*. The vocal part for Mr. Gates is marked *Allegro*. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/8. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes.

The third system continues the instrumental and vocal parts from the previous system. It features five staves: two vocal staves (soprano and alto) and three piano accompaniment staves (treble, middle, and bass clefs). The music continues in the same key signature and time signature, with various rhythmic patterns and dynamics.

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines (Soprano and Alto), the third staff is the Tenor line, and the bottom two staves are the piano accompaniment (Right and Left Hand). The music is in a key with two sharps (D major) and a 4/4 time signature. The vocal lines are filled with eighth and sixteenth notes, while the piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

The second system of the musical score includes lyrics for the vocal lines. The lyrics are: "Let En - vy then — con - ceal her head, O Missgunst, hier — ver - birg dein Haupt,". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *mp* (mezzo-piano) in the left hand.

The third system of the musical score includes lyrics for the vocal lines. The lyrics are: "let En - vy then — con - ceal her head, o Missgunst, hier — ver - birg dein Haupt; and bla - sted fa - ction, und ihr Par - tei - en, and bla - sted und ihr Par -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the previous systems.

fa - - - - - ction, and bla - sted fa - - ction  
 - - - - - en, und ihr Par - - - - - tei - - - - - en,

— glide a - way, and bla - sted fa - - ction  
 — fort so - gleich, und ihr Par - - - - - tei - - - - - en,

— glide a - way, and bla - sted fa - - ction, and bla - sted fa - -  
 — fort so - gleich! und ihr Par - - - - - tei - en, und ihr Par - - - - - tei - - - - -

- ction, and bla - sted fa - ction glide a -  
 - en, und ihr Par - tei - en, fort, o

- way, and bla - sted fa - ction glide a -  
 fort, und ihr Par - tei - en, fort so -

- way.  
 - gleich!

No more her hiss - ing tongues we'll dread, se - cure in this au - spi - cious day,  
*Nicht mehr von euch wird nun ge - raubt Friede und Wohlfahrt un - serm Reich,*

*mp*

no more her hiss - ing tongues we'll dread, se - cure in this au - spi - cious  
*nicht mehr von euch wird nun ge - raubt Friede und Wohlfahrt un - serm*

## CHORUS.

The day that gave great An - na birth, who fix'd a  
*Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und*

The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing,  
*Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und Ru - he,*

The day that gave great An - na birth, who fix'd a  
*Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und*

(CHORUS.)

day - Reich. The day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing,  
*Es ist der gro - ssen An - na Macht, die Fried' und Ru - he,*

last - ing, last - ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing  
 lan - ge, lan - ge *Ruh* ge - bracht, die *Fried'* ge - bracht und lan - ge

who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing  
 die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht, die *Fried'* ge - bracht und lan - ge

last - ing, last - ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing  
 lan - ge, lan - ge *Ruh* ge - bracht, die *Fried'* ge - bracht und lan - ge

who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace, a last - ing  
 die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht, die *Fried'* ge - bracht und lan - ge

peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
*Ruh,* die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht.

peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
*Ruh,* die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht.

peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
*Ruh,* die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht.

peace, who fix'd a last - ing peace on earth.  
*Ruh,* die *Fried'* und lan - ge *Ruh* ge - bracht.

*Allegro.*

(Violini.)

(Viola.)

Mr. EILFURT.

(Bassi.)

*Allegro moderato.*

Pianoforte.

U - ni - ted na - tions shall com - bine, u -  
 Ver - ein - ter Völ - ker Stimm' er - schallt, ver -

- ni - ted - na - tions shall com - bine, — to dis - tant cli - mes the sound con - vey, to dis - tant  
 - ein - ter - Völ - ker Stimm' er - schallt, in fer - ne Welt ihr Preis ver - hallt, in fer - ne

climes, to dis - tant cli - mes the sound con - vey, the sound con - vey, u - ni - ted  
 Welt, in fer - ne Welt ihr Preis ver - hallt, ihr Preis ver - hallt, ver - ein - ter



nations shall combine, to dis-tant climes the sound con-vey,  
 Völ-ker Stimm' er-schallt, in fer-ne Welt ihr Preis ver-hallt,

CHORUS.

Tromba I.  
 Tromba II.  
 Tutti.  
 (Viola.)

*Chorus.*  
 Mrs. ROBINSON.  
 (CANTO.)  
 Mr. EILFURT.  
 (ALTO.)  
 (TENORE.)  
 (BASSO.)

*Echo-Chorus.*  
 (CANTO.)  
 (ALTO.)  
 (TENORE.)  
 (BASSO.)  
 (Continuo.)

Pianoforte.

U - ni - ted na-tions shall com-bine, to dis-tant  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt, in fer - ne

U - ni - ted na-tions shall com-bine, to dis-tant  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt, in fer - ne

U - ni - ted na-tions shall com-bine, to dis-tant  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt, in fer - ne

U - ni - ted na-tions shall com-bine, to dis-tant  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt, in fer - ne

U - ni - ted na-tions shall com-bine,  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt,

U - ni - ted na-tions shall com-bine,  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt,

U - ni - ted na-tions shall com-bine,  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt,

U - ni - ted na-tions shall com-bine,  
 Ver - ein - ter Völ-ker Stimm' er - schallt,

*p*(Echo.)

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

to dis-tant  
in fer-ne

climes the sound con-vey,  
Welt ihr Preis ver-hallt,

to dis-tant  
in fer-ne

to dis-tant  
in fer-ne

to dis-tant  
in fer-ne

to dis-tant  
in fer-ne

that An-na's ac - tions are di - vine, and  
 denn An-na's Tha - ten sind be - kannt: drum

climes the sound con-vey,  
 Welt ihr Preis ver-hallt,

that An-na's ac - tions are di - vine,  
 denn An-na's Tha-ten sind be - kannt:

climes the sound con-vey,  
 Welt ihr Preis ver-hallt,

that An-na's ac - tions are di - vine,  
 denn An-na's Tha-ten sind be - kannt:

climes the sound con-vey,  
 Welt ihr Preis ver-hallt,

that An-na's ac - tions are di - vine,  
 denn An-na's Tha-ten sind be - kannt:

climes the sound con-vey,  
 Welt ihr Preis ver-hallt,

that An-na's ac - tions are di - vine,  
 denn An-na's Tha-ten sind be - kannt:

this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

and drum this the most im - por - tant day -  
 die - ser Freu - den - tag im Land -

Tromba I.

Tromba II.

Viol. e Oboe I.

Viol. e Oboe II.

Viola.

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 Der Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

- a last - ing peace, a last -  
 - und lan - ge Ruh, und lan -

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last - ing peace,  
 Der Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh,

The day that gave great An-na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 Der Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

earth, - bracht,

the day that gave great An-na birth, who fix'd a  
 der Tag der Kö-ni-gin voll Macht, die Fried' und

- ing peace on earth, - ing, last - ing peace, a last - ing, last -  
 - ge Ruh ge bracht, - ge, lan - ge Ruh, die Fried' und lan -

a last - ing, last -  
 und lan - ge, lan - ge Ruh, die Fried' und lan -

earth, - bracht,

who fix'd a last -  
 die Fried' und lan -

6 4 6 5

last - ing peace on earth, a last - ing, a last - ing, who fix'd a last -  
lan - ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ru - he, die Fried'und lan -

- ing peace on earth, a last - ing, a last - ing peace, a last - ing, a last - ing  
- ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ruh ge bracht, die Frie - den und Ruh ge

- ing peace on earth, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
- ge Ruh ge bracht, die Frie - den und Ru - he, die Fried'und Ruh ge

- ing, last - ing  
- ge Ruh ge

- ing peace, a last - ing, a last - ing, a last - ing, last - ing, last -  
- ge Ruh, die Frie - den, die Frie - den und lan - ge, lan -

peace, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
- bracht, die Frie - den und lan - ge, lan - ge, und lan - ge Ruh ge

peace, a last - ing, last - ing peace, a last - ing, a last - ing!  
- bracht, die Fried'und Ruh ge bracht, ja Frie - den und Ru - he!

peace, *bracht,* who fix'd a last - ing peace on  
*die Fried' und lan - ge Ruh ge -*

ing peace on earth, *bracht,*

peace, the day that gave great An - na birth, *Macht,* who fix'd a last - ing peace on  
*- bracht, der Tag der Kö - ni - gin voll die Fried' und lan - ge Ruh ge -*

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
*der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -*

earth, *bracht,* a last - ing, a last - ing, a last - ing peace, *bracht,*  
*die Frie - den, die Frie - den und Ruh ge -*

a last - ing, a last - ing, a last - ing peace, who fix'd a last - ing peace on  
*die Frie - den, die Frie - den und Ruh ge - bracht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -*

earth, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing peace, who fix'd a last -  
*- bracht, die Frie - den, die Frie - den und lan - ge Ruh ge - bracht, die Fried' und lan -*

earth, a last - ing, a last - ing, last - ing, a last - ing, last - ing  
*- bracht, und lan - ge Ruh ge -*

who fix'd a last - ing, last -  
die Fried' und lan - ge, lan -

earth, who fix'd a last - ing peace on earth, the day that gave great An - na  
- bracht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, der Tag der Kö - ni - gin voll

- ing peace on earth, the day that gave great An - na birth, that gave great An - na  
- ge Ruh ge - bracht, der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, der Kö - ni - gin voll

- ing peace on earth, a last - ing peace on earth,  
- ge Ruh ge - bracht, und lan - ge Ruh ge - bracht,

- ing peace on earth, a lasting, a lasting peace on earth, the  
- ge Ruh ge - bracht, die Frieden und lange Ruh ge - bracht, der

birth, who fix'd a last - ing peace on earth, a last - ing peace, the  
Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, und lan - ge Ruh, der

birth, who fix'd a lasting peace on earth, a lasting, a lasting a last - ing peace, the  
Macht, die Fried' und lange Ruh ge - bracht, die Frieden, die Frieden und Ruh ge - bracht, der

who fix'd a last - ing peace on earth, a lasting, a lasting, last - ing peace, the  
die Fried' und lan - ge Ruh ge - bracht, die Frieden und lan - ge Ruh ge - bracht, der



day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace, who  
 Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried'und lan - ge Ruh, die

fix'd a last - ing peace, a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge - bracht,

fix'd a last - ing peace, a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge - bracht,

fix'd a last - ing peace, a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge - bracht,

fix'd a last - ing peace, a last - ing, last - ing peace,  
 Fried'und lan - ge Ruh, und lan - ge Ruh ge - bracht,

Basson e Violoncello.

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

the day that gave great An - na birth, who fix'd a last - ing peace on  
 der Tag der Kö - ni - gin voll Macht, die Fried' und lan - ge Ruh ge -

*un poco ritardando.*  
*più f*

earth.  
- bracht.

earth.  
- bracht.

earth.  
- bracht.

earth.  
- bracht.

FINE.

# BIRTHDAY - ODE FOR QUEEN ANNE.

*Geburtstagsode für Königin Anna.*

Soprano.

Contralto.

Alto - Tenore.

Basso.

Chorus.

## INDEX.

			Page.
ALTO - TENORE.	<i>Solo.</i>	Eternal source of light divine.....	1
		<i>O ew'ger Quell von Licht und Glut.</i>	
	„	The day that gave great Anna birth.....	4
		<i>Am Tag der Königin voll Macht.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	6
		<i>Am Tag der Königin voll Macht.</i>	
SOPRANO.	<i>Solo.</i>	Let all the winged race with joy.....	12
		<i>Ihr holden Sänger in der Luft.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	16
		<i>Den Tag der Königin voll Macht.</i>	
CONTRALTO.	<i>Solo.</i>	Let flocks and herds their fear forget.....	18
		<i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht.</i>	
ALTO - TENORE.	„	Let flocks and herds their fear forget.....	20
		<i>Sei Hirt und Heerde ohne Furcht.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	22
		<i>Besingt die Königin voll Macht.</i>	
ALTO - TENORE. } BASSO. }	<i>Duetto.</i>	Let rolling streams their gladness show.....	24
		<i>Der Woge Lauf ist froh erregt.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	28
		<i>Den Tag der Königin voll Macht.</i>	
SOPRANO. } CONTRALTO. }	<i>Duetto.</i>	Kind Health descends on downy wings.....	30
		<i>Gesundheit, komm auch du herbei!</i>	
SOPRANO. } CONTRALTO. }	<i>Soli.</i>	The day that gave great Anna birth.....	34
		<i>Besingt der grossen Anna Macht.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	36
		<i>Besingt der grossen Anna Macht.</i>	
BASSO.	<i>Solo.</i>	Let Envy then conceal her head.....	38
		<i>O Missgunst, hier verbirg dein Haupt.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	42
		<i>Es ist der grossen Anna Macht.</i>	
ALTO - TENORE.	<i>Solo.</i>	United nations shall combine.....	44
		<i>Vereinter Völker Stimm' erschall.</i>	
CHORUS & ECHO = CHORUS.		United nations shall combine.....	45
		<i>Vereinter Völker Stimm' erschall.</i>	
CHORUS.		The day that gave great Anna birth.....	49
		<i>Der Tag der Königin voll Macht.</i>	





# G. F. Händel's Werke,

für die Deutsche Händelgesellschaft herausgegeben von Friedrich Chrysander.

Bis zum Jahr 1887 sind folgende 90 Bände in 27 Jahrgängen erschienen:

Jahrgang	Oratorien, etc.	Band	N.	Jahrgang	Instrumentalmusik.	Band	N.
I.	Acis und Galatea . . . . .	3	9	I.	Sämmtliche Clavierstücke . . . . .	2	12
	<small>Chorstimmen, Clavierauszug und Text sind bei J. Nieter-Biedermann in Leipzig und Wintertthur erschienen.</small>			VII.	Concerte für Orchester . . . . .	21	12
XXVII.	Alceste . . . . .	46 <sup>b</sup>	8	IX.	12 Orgelconcerte . . . . .	28	12
XI.	Alexander Balus . . . . .	33	15	X.	12 große Concerte für Streichinstrumente . . . . .	30	15
IV.	Alexanderfest, Cäcilienode . . . . .	12	12		<small>Die Orchesterstimmen hierzu bei Nieter-Biedermann.</small>		
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XIX.	Kammermusik. 37 Sonaten und Trios für Violinen, Flöten oder Oboen, mit Bass . . . . .	27	15
II.	Allegro (Frohinn und Schwermuth) . . . . .	6	12		<small>Dieser Band enthält in den 6 Sonaten für 2 Oboen und Bass Händel's früheste Compositionen, aus seinem 11. Lebensjahre.</small>		
II.	Athalia . . . . .	5	15				
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XXVI.	Wassermusik, Feuerwerksmusik, Concerte und Doppelconcerte . . . . .	47	15
VII.	Belsazar . . . . .	19	15	XX.			
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>				<b>Kammermusik für Gesang.</b>		
VIII.	Cäcilienode, kleine . . . . .	23	9		Sämmtliche 22 italienische Duette und 2 Trios.		
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>				Zweite, vervollständigte Ausgabe . . . . .	32	12
X.	Debora . . . . .	29	15	XXVII.	Italienische Kantaten. 1. Bd. Nr. 1—38 . . . . .	50	15
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XXVII.	Italienische Kantaten. 2. Bd. Nr. 39—72 . . . . .	51	15
XXII.	Esther. Erste Bearbeitung (1720) . . . . .	40	12				
XXII.	Esther. Zweite Bearbeitung (1732) . . . . .	41	12		<b>Opern.</b>		
XXVII.	Geburtstagsode für Königin Anna . . . . .	46 <sup>a</sup>	6		<small>(In chronologischer Folge herausgegeben.)</small>		
XXIV.	Gelegenheits-Oratorium . . . . .	43	18	XVII.	Admeto . . . . .	73	9
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XIV.	Agrippina . . . . .	57	9
II.	Herakles . . . . .	4	15	IX.	Arcina . . . . .	86	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XVII.	Alessandro . . . . .	72	10
VI.	Herakles' Wahl . . . . .	18	9	XIII.	Almira . . . . .	55	10
XXVI.	Jephtha . . . . .	44	18	XIV.	Amadigi . . . . .	62	9
XXIII.	Joseph . . . . .	42	18	XXI.	Arianna . . . . .	83	10
VI.	Josua . . . . .	17	15	XIV.	Ariodante . . . . .	85	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XXII.	Arminio . . . . .	89	10
VI.	Israel in Egypten . . . . .	16	15	XXII.	Atalanta . . . . .	87	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann. Dergleichen die gedruckten Orchesterstimmen.</small>			XXIII.	Berenice . . . . .	90	10
VIII.	Judas Maccabäus . . . . .	22	15	XXV.	Deidamia . . . . .	94	12
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XX.	Ezio . . . . .	80	10
XVIII.	Jarnasso in Festa. Serenata . . . . .	54	12	XXIV.	Faramondo . . . . .	91	10
III.	Passion nach Johannes . . . . .	9	9	XV.	Flavio . . . . .	67	10
V.	Passion nach Brockes . . . . .	15	12	XVI.	Floridante . . . . .	65	10
XVIII.	Resurrezione . . . . .	39	9	XV.	Giulio Cesare . . . . .	68	10
IX.	Salomo . . . . .	26	15	XXIII.	Giulio . . . . .	88	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XXV.	Imeneo . . . . .	93	10
IV.	Samson . . . . .	10	15	XIX.	Lotario . . . . .	77	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XIV.	Muzio Scevola . . . . .	64	9
V.	Saul . . . . .	13	15	XXI.	Orlando . . . . .	82	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XXI.	Ottone . . . . .	66	12
III.	Semele . . . . .	7	15	XIX.	Partenope . . . . .	78	10
	<small>Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XVI.	Pastor Fido . . . . .	59	10
I.	Susanna . . . . .	1	15	XX.	Poro . . . . .	79	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XV.	Radamisso . . . . .	63	12
III.	Theodora . . . . .	8	15	XVII.	Riccardo . . . . .	74	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XIV.	Rinaldo . . . . .	58	10
VIII.	Trionfo del Tempo . . . . .	24	10	XVI.	Rodolinda . . . . .	70	10
VII.	Triumph der Zeit und Wahrheit . . . . .	20	15	XIII.	Rodrigo . . . . .	56	9
				XVII.	Scipione . . . . .	71	10
	<b>Kirchenmusik.</b>			XXIV.	Serse . . . . .	92	10
XI.XII.	Anthem, vollständig in 3 Bänden . . . . .	34—36	à 15	XV.	Silla . . . . .	61	10
V.	Kronungshymnen (Kronungsanthems) . . . . .	14	10	XVIII.	Siroe . . . . .	75	10
IV.	Trauerhymne (Begräbnisanthem) . . . . .	11	9	XX.	Sofarme . . . . .	81	10
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XVI.	Tomerlano . . . . .	69	10
VIII.	Dettinger Te Deum . . . . .	25	10	XIV.	Teseo . . . . .	60	9
	<small>Chorstimmen, Clavierausz. u. Text bei Nieter-Biedermann.</small>			XVIII.	Tolomeo . . . . .	76	10
X.	Utrechter Te Deum und Jubilate . . . . .	31	9				
XIII.	3 Te Deum (in D, B und A dur) . . . . .	37	12				
XIII.	Lateinische Kirchenmusik . . . . .	35	12				

XXV. Händel's Autograph des Oratoriums Jephtha, photo-lithographisches Facsimile N. 25.

Sämmtliche Bände sind im Ganzen wie auch einzeln zu beziehen, und zwar gebunden durch Breitkopf & Härtel in Leipzig, broschirt durch den unterzeichneten Cassirer. Preis des Jahrgangs (2—5 Bände) N. 30; der einzelnen Bände à N. 6—25. Ueber den Bezug wie Eintritt in die Subscription ertheilt nähere Auskunft die

Verlagsbuchhandlung von Wilhelm Engelmann in Leipzig,

Cassirer der Gesellschaft.

Leipzig, August 1887.